



3 AT 23

MC MUTUALeko sarrera erregistroa
Registro de entrada en MC MUTUAL

Laranja koloreko eremuak MC MUTUALek bete beharrekoak dira
Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

Kontingentzia profesioletarako soldaten ziurtagiria / Certificado de salarios para contingencias profesionales

ESTALDURAREN ERAKUNDEA: GSIN / MUTUA / ENTIDAD DE COBERTURA: INSS / MUTUA

Enpresaren datuak / Datos de la empresa

Sozietatearen izena / Nombre razón social		Kotizazio kontuaren kodea: Código cuenta cotización:	
Bizilekua / Domicilio:		Herria / Localidad:	
Posta-kodea: Código postal:			
Probintzia / Provincia:	Telefona / Teléfono:	Jarduera / Actividad:	
Ziurtatzen duen pertsonaren izen-abizenak: Nombre y apellidos de la persona que certifica:	NAN edo AIZ / DNI o NIE:	Enpresan duen kargua Cargo en la empresa	

Istripua izandako langilearen datuak / Datos del trabajador accidentado

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN edo AIZ / DNI o NIE		Gizarte Segurantzako Afiliazio zk N.º afiliación Seguridad Social	
Istripuaren lekua / Lugar del accidente	Istripuaren data Fecha del accidente	Bajaren data Fecha de la baja	Enpresan hasi zinen data Fecha ingreso en la empresa		
Lanbidea / Profesión	Lanbide Kategoria Categoría profesional		Egindako lanak Tareas realizadas		

Laneko datuak / Datos laborales

- Kontratu mota / Tipo de contrato: Finkoa / Fijo Finko etena / Fijo discontinuo Aldi baterakoa / Eventual
 Lanaldi partziala / Tiempo parcial Enplegu-aniztasuna / Pluriempleo

- Ordainketa modalitatea / Modalidad de remuneración: Denbora unitateen arabera / Por unidad de tiempo egunerokoa asterokoa hilekoa
 Obra unitateak / Por unidad de obra diaria semanal mensual
 Mistoa / Mixta

- Araudi sektoriala edo Hitzarmen kolektibo aplikagarria / Normativa sectorial o convenio colectivo aplicable:

Soldataren datuak / Datos salariales

- Istripuaren eguna jasotako zenbatekoak / Cuantías percibidas el día del accidente:

- Denboraren unitatearen arabeko soldata edo jornala / Sueldo o jornal por unidad de tiempo ⁽¹⁾..... €

- Logela etxea / Casa habitación..... € - Elikagaiak / Alimentos €

- Lan edo obra unitatearen arabeko ordainketa / Remuneración por tarea o unidad de obra €

- Diru-sarrera konputagarrien onurak edo partaidetza / Beneficios o participación en ingresos computables €

- Antzintasuna / Antigüedad ⁽²⁾ €

- Aparteko ordainsariak / Pagas extraordinarias ⁽³⁾ : - Uztaila / Julio € - Abendua / Diciembre € -
Onurak/Beste batzuk / Beneficios / Otras €

- Istripuaren aurretiko 365 egunei dagozkien zenbatekoak / Cuantías referidas a los 365 días inmediatamente anteriores al del accidente:

Mutual Midat Cyclops, Gizarte Segurantzaren Mutua Kolaboratzailea, 1. zenbakia. IFK G-64172513
Mutual Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social número 1. CIF G-64172513



Laranja koloreko eremuak MC MUTUALek bete beharrekoak dira
Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

MC MUTUALeko sarrera erregistroa
Registro de entrada en MC MUTUAL

Kontingentzia profesioletarako soldaten ziurtagiria / Certificado de salarios para contingencias profesionales

-Plusak eta osagarrizko ordainsariak / Pluses y retribuciones complementarias ⁽⁴⁾:

- Komisioak / Comisiones.....	€ - Laguntzaren primak / Primas de asistencia	€	
- Aparteko orduak / Horas extraordinarias.....	€ - Produkzioaren primak / Primas de producción...	€	
- Gaueko lanak, penagarriak, toxikoak eta arriskutsuak / Trabajos nocturnos, penosos, tóxicos y peligrosos.....		€	
- Obra unitatearen araberako pizgarriak / Incentivos por unidad de obra.....		€	
- Beste batzuk / Otros.....	€ - Beste batzuk / Otros.....	€ - Beste batzuk / Otros.....	€
- Eraginkortsunez lan egindako lanegunak / Días laborables efectivamente trabajados.....			
- Hitzarmenaren araberako lanegunak / Días laborables según convenio.....			

Denbora partzialeko datuak / Datos tiempo parcial

- Aurreko 365 egunetan eraginkortsunez lan egindako orduen kopurua:
- Número de horas efectivamente trabajadas en los 365 días anteriores:
- Jardueraren ohiko lanaldia / Jornada habitual en la actividad:
- Kontratututako lanaldia / Jornada contratada:.....

Eta Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalaren Zuzendaritza Probintzian / Gizarte Segurantzarekin kolaboratzen den Mutuan hala ager dadin, honako ziurtagiria igorri da.

Y para que conste ante la Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social / Mutua Colaboradora con la Seguridad Social, se expide la presente certificación.

En _____, a _____ de _____ de 20____

Langilea/ordezkaria ados dago /
Conforme el trabajador/representante

Enpresaren sinadura eta zigilua /
Firma y sello de la empresa

Kontingentzia profesionaletarako soldaten ziurtagiria / Certificado de salarios para contingencias profesionales

Inprimakia betetzeko era / Forma de cumplimentar el impreso

1. "Denbora unitatearen arabera soldata edo jornal" atalean adieraziko da langileak, aldi baterako ezintasunaren bajaren datan, kontzeptu horregatik jasotzen zuen eguneroko zenbatekoa, soldata ez den beste edozein kontzeptu kanpo utzita. En el apartado "Sueldo o jornal por unidad de tiempo" se hará constar el importe diario que por este concepto percibía el trabajador en la fecha de la baja por incapacidad temporal, con exclusión de cualquier otro concepto distinto a salario.
2. "Antzinasuna" atalean adieraziko da, aldi baterako ezintasunaren bajaren datan, antzinasunarengatik, jasotzen zuen eguneroko zenbatekoa. En el apartado "Antigüedad" se consignará el importe diario que por antigüedad percibía en la fecha de baja por incapacidad temporal.
3. "Aparteko ordainsariak" atalean adieraziko da horietako bakoitzaren zenbateko osoa. En el apartado "Pagas extraordinarias" se consignará el importe total de cada una de ellas.
4. Azkenik, langileak, aldi baterako ezintasunaren bajaren aurreko urte naturalean, jasotzen zituen "Plusak eta osagarriko ordainsariak" atala honela beteko da. Por último, en el apartado "Pluses y retribuciones complementarias" percibidas por el trabajador en el año natural inmediatamente anterior a la baja por incapacidad temporal, se cumplimentará de la siguiente forma:
 - a. Jornala edo soldata eta antzinasuna ez diren ordainketa-kontzeptu guztiak adieraziko dira. Horretarako, inprimakian agertzen diren atalak erabiliko dira eta/edo bertan agertzen ez diren beste batzuk aipatuko dira. Se harán constar todos los conceptos retributivos distintos al jornal o sueldo y antigüedad. Para ello se utilizarán los apartados que figuran en el impreso y/o se indicarán otros que no figuren en el mismo.
 - b. Ordainketa-kontzeptu desberdin bakoitzarengatik, interesatuak, aldi baterako ezintasunaren bajaren aurreko urtean jasotako zenbateko totalak konputatuko dira. Se computarán las cantidades totales que, por cada uno de los distintos conceptos retributivos, haya percibido el interesado en el año inmediatamente anterior a la baja por incapacidad temporal.
 - c. Aldi baterako ezintasunaren **bajaren aurreko adierazitako urte horretan eraginkortasunez lan egindako egunen** kopurua adieraziko da, igandeak, jaiegunak, asteko atsedena edo baliokideak kanpo utzita, baita aldi baterako ezintasunarengatik bajaran egondako aldian ere. Inprimakian adierazten den bezala, **sektoreko hitzarmenaren arabera gehienezko lanegunak** ere aipatuko dira.

Se hará constar el número de **días efectivamente trabajados en dicho año inmediatamente anterior a la baja** por incapacidad temporal, sin incluir los domingos, festivos ni descansos semanales o equivalentes, ni tampoco los períodos en que haya estado de baja por incapacidad temporal. Tal y como se indica en el impreso, también se hará constar los **días máximos laborables según el convenio del sector**.

Aipatu behar dizuegu funtsezkoa dela inprimaki hau zuzen betetzea, eman litekeen ezintasun iraunkorreko oinarri arautzailea behar bezala zehazteko, oinarri arautzailea kalkulatzeko zenbait kontzeptu modu orokorrean konputatuko baita eta, beste batzuk, berriz, benetan lan egindako egunen kopuruarengatik zatituko dira eta emaitza hitzarmenaren arabera lanegunarengatik bikoiztuko da.

Hemos de indicarles que la adecuada cumplimentación de este impreso es fundamental para determinar correctamente la base reguladora de la posible pensión de invalidez permanente, toda vez que para el cálculo de la base reguladora unos conceptos se computarán globalmente y, por el contrario, otros serán divididos por el número de días realmente trabajados y el resultado se multiplicará por los laborables según convenio.